

H VIEŠBUČIAI/ HOTELS

CENTRAS, V. Kudirkos g. 63/1, Šakiai
Tel. +370 345 51 092, +370 655 98 889, www.hotel-centras.lt

JUNDULA, Kęstučio g. 22, Šakiai
Tel. +370 345 53 690, +370 652 08 690, www.jundula.lt

SVEČIŲ NAMAI/ GUESTHOUSE, P. Vaičiaičio g. 34, Sintautai
Tel. +370 687 78 860

KAIMO TURIZMO SODYBOS/ FARMSTEADS

BIČNAMIS, Aržuolupių k., Šakių sen.
Tel. +370 686 45 874, www.bicnamis.lt

NEMUNO VINGIS, Maštaičių k., Kidulių sen.
Tel. +370 610 18 488, www.nemunovingis.lt

DOBILAS, Jakaičių k., Kidulių sen.
Tel. +370 685 44 504, www.sodybadobilas.puslapiai.lt

KUKARSKĖ, Kukarskės k., Kidulių sen.
Tel. +370 682 42 595, www.atostogoskaime.lt/kukarske

VINKŠNUPIS, Judrių k., Kidulių sen.
Tel. +370 650 19 346

SUVALKIEČIO SODYBA, Pervazninkų k., Sudargo sen.
Tel. +370 686 10 574, www.atostogoskaime.lt/suvalkieciosodyba

MARGIŠKIAI, Margiškių k., Sudargo sen.
Tel. +370 656 88 332, www.margiskiai.lt

VALUNTYNĖ, Bažnyčios g. 31, Plokščiai
Tel. +370 682 24 116, www.atostogoskaime.lt/valuntu-sodyba

KUMEČIAI, Kumečių k., Kriūkų sen.
Tel.: +370 687 37 592, +370 682 22 797

SLĒNIO NAMAS, Piesčių k., Kriūkų sen.
Tel. +370 37 33 5159, +370 699 18 191,

MOCKYNĖ, Mikytų k., Lekėčių sen.
Tel. +370 345 62 616, +370 699 99 956, www.mockyne.lt

ŠEŠUPĖS SLĒNIS, Šilgalių k., Slavikų sen.
Tel.: +370 624 53 311, www.sesupeslensis.lt

VIEŠBUTIS, PIRTYS POBŪVIŲ SALĖS

HOTEL, SAUNAS BANQUETING HALLS



Kęstučio g. 22, Šakiai
Tel. +370 345 53 690,
+370 652 08 690
info@jundula.lt,
www.jundula.lt

jundula.



ZANAVYKIŠKAS RAGAUČIUS

Grupėms siūlomas specialus „Zanavykiško ragaučiaus“ meniu ir Šakių „Gulbelės kepyklėlės“ gaminių, kuriems suteiktas tautinio paveldo sertifikatas, degustavimas. **Užsisakykite iš anksto!**

TRADITIONAL FOOD OF ZANAVYKAI

Special offer for groups: an exclusive menu of the finest traditional Zanavykai cuisine and the bread & cakes tasting of the local bakery. **Sign up for tasting!**



Kavinė-picerija „KIBA“,
V. Kudirkos g. 61/1, Šakiai,
tel. +370 345 60 017, +370 659 99237



MAITINIMAS/ CATERING

KIBA, kavinė-picerija/ Café & Pizzeria
V. Kudirkos g. 61/1, Šakiai, tel. +370 345 60 017

CENTRAS, restoranas/ Restaurant
V. Kudirkos g. 63/1, Šakiai, tel. +370 345 51 092

UŽEIGA, kavinė-baras/ Café & Bar
Gimnazijos g. 36A, Šakiai, tel. +370 613 76 097

SVETAINĖ/ CANTEEN
Bažnyčios g. 5, Šakiai, tel. +370 698 22 623, +370 611 48 175

MODĖJA, kavinė-baras/ Café & Bar
A. Tatarės g. 1A, Lukšiai, tel. +370 627 39 409

VAKARŲ UŽUOVĖJA, kavinė/ Café
Vakarų g. 17, Gelgaudiškis, tel. +370 345 55 137

PAS MINDAUGĄ, kavinė-baras/ Café & Bar
Šakių g. 3, Kudirkos Naumiestis, tel. +370 345 57 880

SĖMENŲ ALIEJAUS DEGUSTACIJA

Nuo seno mūsų krašte žinomas ir vertinamas sėmenų aliejus, ypač – spaustas šaltuoju būdu. Šakiuose galite pamatyti aliejaus gamintojo procesą, paskanauti bei įsigyti jo gamintojo kaina. Degustaciją reikėtų užsisakyti iš anksto.

LINSEED OIL TASTING

Linseed oil is well known and appreciated in our country, especially valuable - pressed by cold method. You can see the production process, taste and buy the oil in Šakiai. Suggested sign up for oil tasting.



„Aletovis“, Sodų g. 3A, Šakiai
Tel. +370 345 51 697



BASEINAS ŠAKIUOSE

Naujas modernus uždaras plaukimo baseinas, sukurinė vonia, sauna ir garinė pirtis, atskiras negilus baseinėlis vaikams, biliardas.

INDOOR SWIMMING POOL IN ŠAKIAI

Modern indoor swimming pool, jacuzzi, 2 saunas, small children's pool, billiards.



V. Kudirkos g. 64, Šakiai
Tel. +370 345 51 771
www.jksc.lt

PAGONIJOS PRAMOGŲ PARKAS

Laipiojimas Pagonijos uola ir voratinkliu, komandos formavimo projektai ir renginių organizavimas, nuotykinio pobūdžio žygiai ir kliūčių ruožų įrengimas, kelionės baidarėmis (nuoma) visoje Lietuvoje.

ADVENTURE PARK PAGONIJA
Outdoor climbing wall - Pagonija Rock and Pagonija Spider's Web – various rope elements and obstacles built 10 meters high. Team building projects.



Jadagoniai, Zapyškio sen., Kauno r.
Tel. +370 615 73 393
www.eXpedicija.lt
www.facebook.com/EXPEDICIJA.LT

BAIDARIŲ NUOMA/ CANOES RENTAL

„ŠEŠUPĖS SLĒNIS“

Tel. +370 624 53 311, sesupeslensis@gmail.com, www.sesupeslensis.lt

KUDIRKOS NAUMIESTIS

Tel. +370 647 34 166, tel. +370 345 57 374, vsimkonis@gmail.com, www.sakieciai.lt

PANOVIAI

Tel. +370 620 50 661, panoviai@gmail.com, www.panoviai.lt

Baidarių nuoma Suvalkijos upėmis, pokylių salės, pirtys ir kubilas, jodinėjimas žirgais ir pramoginė žvejyba, stovyklavietės ir kambariai nakvynei.

Canoes rental, accommodation, saunas & banqueting rooms, horse riding & fishing

šešupės slėnis



Šilgalių k., Šakių r., tel. +370 624 53 311, www.sesupeslensis.lt

Parengė Šešupės euroregiono turizmo informacijos centras (TIC).
Fotografijos – Vido Venslovičiaus ir Šešupės euroregiono TIC.
Išleido UAB „V3 studija“, 2011.

KIUS KIUS KIUS I ŠAKIUS...

WELCOME TO ŠAKIAI



www.sesupe.lt



ŠEŠUPĖS EUROREGIONO TURIZMO
INFORMACIJOS CENTRAS

V. Kudirkos g. 61/1, Šakiai
Tel./faks. +370 345 51 262
Mob. +370 618 71 201
tourism@sesupe.lt

DVARAI/ MANOR HOUSES

ZYPLIŲ DVARAS/ ZYPLIAI MANOR ¹

Zyplių dvarą XIX a. šalia Lukšių įkūrė Polocko gubernijos dvarininkas Jonas Bartkovskis. Dvarą supa didelis parkas, kuriame yra gana retų medžių rūšių. Buvusiose dvaro arklidėse ir svirne įrengta meno galerija. Čia veikia menininkų parodos, vyksta kultūriniai renginiai. Į edukacinius užsiėmimus kviečia kalviai ir keramikai.

Daugiau informacijos tel. +370 345 44 123, www.zypliodvaras.lt.

Zypliai manor was established in the 19th century close to Lukšiai town by landlord Jonas Bartkovskis. The park surrounding of the homestead has kept relatively rare tree species. The stables have been converted into an art gallery, where professional artists' and folk artists' plenary meetings, exhibitions and other events are held.

More information tel. +370 345 44 123, www.zypliodvaras.lt.

GELGAUDIŠKIO DVARAS/ GELGAUDIŠKIS MANOR

Prūsijos baronas G. H. Koidelis XIX a. viduryje ant Nemuno šlaito pastatė mūrinius dvaro rūmus. Jie išliko iki šių dienų ir yra restauruojami. Didelis dvaro parkas išsiskiria sudėtingu išplanavimu ir griežtomis geometrinėmis formomis. Čia įrengtas pažintinis parkas.

Prussian baron G. H. Koidelis built a stone manor in 19th century on a high slope of Nemunas valley. Manor has remained till now and is under renovation. The large manor's park is distinguished by its difficult structure and strict geometric forms. Here you can find cognitive path.

ILGUVOS DVARAS/ ILGUVA MANOR ²

Tai reto grožio dvarvietė prie Nykos upelio santakos su Nemunu, kur ant aukšto upės šlaito stovi medinis liaudiškojo klasicizmo stiliaus dvaras (XVIII a. pab.). Čia vaikystės metus praleido žymi dainininkė Beatričė Grincevičiūtė. Dabar čia įkurtas Ilguvos pensionatas.

This is a place of unique beauty at the confluence of Nyka and Nemunas where wooden folk classicism style manor (the end of 18th century) stands on a high slope of the river. A famous singer Beatričė Grincevičiūtė spend her childhood there as well. Now there is a boarding house of Ilguva.

KIDULIŲ DVARAS/ KIDULIAI MANOR

Šiame dvare 1807 m. viešėjo Prūsijos karalius Vilhelmas III, ruošdamasis Tilžėje pasirašyti pralaimėjimo sutartį su Prancūzijos imperatoriumi Napoleonu. Vėliau dvaras atiteko rusų generolui Jonui fon Ofenbergui, kuris prie dvaro įkūrė parką. Šiuo metu yra išlikę 24 dvaro pastatai ar jų liekanos.

In 1807 the King of Prussia Wilhelm III visited the manor of Kiduliai before going to Tilžė in order to sign treaty of defeat with French Emperor Napoleon. Later the manor was devolved on Russian general Jon fon Ofenberg who founded a park next to the manor. There are currently 24 buildings and their remains.



MUZIEJAI/ MUSEUMS

Zanavykų krašto muziejus/ *Zanavykai Area Museum*
Muziejaus g. 1, Girėnų k., Šakių sen., tel. +370 345 45 635

Dr. Vinco Kudirkos muziejus/ *The Museum of Dr Vincas Kudirka*
V. Kudirkos g. 29, Kudirkos Naumiestis, tel. +370 345 57 451

Širvintos miestelio muziejus/ *The Museum of Small Town Širvinta*
V. Kudirkos g. 26, Kudirkos Naumiestis, tel. +370 345 57 333

Lekėčių miško muziejus/ *The Forest Museum of Lekėčiai* ⁵
Lekėčių k., tel. +370 345 47 760

Lekėčių kraštotyros muziejus/ *Lekėčiai Local Lore Museum*
Lekėčių k., tel. +370 345 68 838, +370 672 91 411

Šakių dekanato muziejus/ *Šakiai Deanery Museum*
Vasario 16-osios g. 9, Šakiai, tel. +370 345 51 456

Jono Jablonskio tėviškė-muziejus/ *Jonas Jablonskis Museum*
Rygiškių k., Griškabūdžio sen., tel. +370 345 41 253

Prano Vaičiūčio tėviškė-muziejus/ *Pranas Vaičiūtis Museum*
Ežero g. 1, Sintautai, tel. +370 345 45174

Geologijos muziejus/ *The Geology Museum*
Alyvų g. 4, Griškabūdis, tel. +370 345 41 022, +370 345 41 272

Kriūkų kraštotyros muziejus/ *Kriūkai Local Lore Museum*
Mokyklos g. 2, Kriūkai, tel. +370 345 42 160

Antano Tatarės muziejus/ *Antanas Tatarė Museum*
Sintautų g. 37, Sintautai (senojoje bažnyčioje/ in old church), tel. +370 345 45 031

Panovių kraštotyros muziejus/ *Panoviai Local Lore Museum*
Panovių k., tel. +370 612 85 132

PILIAKALNIAI/ MOUNDS

Šakių rajone suskaičiuojama net 18 piliakalnių, kurių dauguma išsidėstę palei Nemuną. Patys vaizdingiausi – Sudargo piliakalniai ³. Šis 5 piliakalnių kompleksas laikomas svarbiausiu po Kernavės piliakalnių istorine, archeologine ir kultūrine prasme. Giedrą dieną nuo Vorpilio piliakalnio galima įžiūrėti net už 30 km esančius Tauragės bokštus.

There are 18 mounds in Šakiai region, most of which are located close to the river Nemunas. The most picturesque mounds are in Sudargas ³. There is the most important complex of 5 mounds, after mounds in Kernavė, taking into consideration history, archeology and culture of Lithuania. On a clear day you can see 30 km away towers of Tauragė town from the Vorpilis mound.

PAŽINTINIAI TAKAI/ COGNITIVE PATHS

GELGAUDIŠKIO PAŽINTINIS TAKAS/ *COGNITIVE PATH IN GELGAUDIŠKIS*

Gelgaudiškio dvarą supa senas parkas, kuriame įrengtas pažintinis takas (2,3 km). Parką puošia ketureilė sidabrinių klevų alėja, senos kaštonų, liepų ir ąžuolų alėjos. Čia daug įdomių, legendomis apipintų objektų: „Asesorius kapas“, „Velnio kalnas“, „Baronkapinės“, „Pakaruoklių kalnas“, aikštelė „Žvaigždė“, tyro vandens šaltinėlis. **Grupėms organizuojama smagi pramoga – TEATRALIZUOTA EKSKURSIJA su dvarieškiais** ⁴, muzikantais ir vaišėmis. Užsakykite: edgapil@delfi.lt, tel. +370 687 76 145.

The manor of Gelgaudiškis surrounded by an old park where you can find cognitive path (length 2,3 km). The park is decorated with a four-row alley of silver maples, old alleys of chestnuts, limes and oaks. There are many interesting places with old legends: 'Grave of notary', 'Devil's hill', 'Graves of barons', 'Hanged hill', a field 'Star', a spring. **The fun attraction for groups is the THEATRICAL EXCURSION with artists** ⁴, musicians and party. Sign up: edgapil@delfi.lt, tel. +370 687 76 145.

LEKĖČIŲ PAŽINTINIS TAKAS/ *COGNITIVE PATH IN LEKĖČIAI*

Lekėčių pažintiniame take (4 km) apie gamtą „pasakoja“ 11 informacinių stendų. Įdomu pasivaikščioti buvusio siaurojo geležinkelio pylimu, pasidairyti paukščių lizdų, gera atsigaivinti tyru Didžiojo šaltinio vandeniui. Girininkijos pastate veikia Miško muziejus. ⁵ Novaraistis ornitologiniame draustinyje (už 10 km) iš apžvalgos bokšto galima stebėti retus paukščius, o rudenį – migruojančių gervių būrius.

The marked cognitive path in Lekėčiai (length 4 km) is equipped with 11 information stands. There you can visit: the Forest Museum ⁵ (in the building of the local forestry) the remains of the forest railway, birds' nests, the Great spring. In Novaraistis Ornithological Reserve (10 km away) you can observe a big variety of birds (and thousands of cranes - in late autumn) from the observation tower.

PLOKŠČIŲ PAŽINTINIS TAKAS/ *COGNITIVE PATH IN PLOKŠČIAI*

Plokščių pažintiniame take (5 km) pamatoma daug įdomių objektų: skulptoriaus Z. Sederevičiaus medinių skulptūrų takas ir miestelio laikrodis, Šventaduobės koplyčia ir šaltinėlis ⁷, Plokščių piliakalnis, unikali Vaiguvos upė-gatvė ⁶ (vienintelė tokia vieta Lietuvoje, kur gyventojai savo sodybas pasiekia brisdami upelio vaga), medinė Švenčiausios Mergelės Marijos bažnyčia, XVI a. išlietas bažnyčios varpas, P. Kriaučiuono sodybos vieta, Kudirkos akmuo ir kt. Iškylauti galima keliuose poilsiavietėse ant Nemuno kranto.

There are many interesting places in Plokščiai (5 km): wooden statues and the town's clock made by a folk artist Z.Sederevičius, a sacred spring and a little stone chapel of Šventaduobė ⁷, Plokščiai mound, unique Vaiguva river-street ⁶, the wooden church and an old bell of the 16th century, etc. There are some nice rest places next to the river Nemunas.

SAKRALINĖS VIETOS

GRIŠKABŪDŽIO BAŽNYČIA/ *CHURCH OF GRIŠKABŪDIS* ⁸

Aštuoniakampė medinė Griškabūdžio Kristaus Atsinaujinimo bažnyčia yra vienintelė tokia Lietuvoje. Ją 1792–1796 m. pastatė karmelitai pagal inžinieriaus architekto J. Vališausko projektą. Sienas dengia polichrominė sienų tapyba, daugiausia imituojanti architektūros elementus.

Octagonal church in Griškabūdis is the only one example of multangular classical wooden church in Lithuania. In 1792-1796 Carmelites built current wooden church and belfry according to the project of engineer architect J. Vališauskas. The ceilings are laid with thin polychromic painting which mainly imitates architectural elements.

PLOKŠČIŲ ŠVENTADUOBĖ/ *SACRED HOLLOW IN PLOKŠČIAI* ⁷

Plokščiuose skulptoriaus Z. Sederevičiaus medinių skulptūrų takas veda žemyn į Didžiuojo slėnį prie švento šaltinėlio ir akmeninės koplyčios. Ši vieta vadinama Šventaduobe. Pirmoji medinė koplyčia buvo pastatyta XIX a., vėliau ji perstatyta ir sumūryta iš lauko riedulių. Čia vyksta įvairūs kultūriniai ir religiniai renginiai.

The path, decorated by wooden statues made by folk artist Z.Sederevičius, leads down to the sacred spring and a little stone chapel. This place is called Šventaduobė ('Saint Hollow'). The first chapel made of wood was built in the 19th century, later it was restored and built of stones. Various cultural and religious events take place there.

SUODŽIŲ KOPLYČIA/ *CHAPEL OF SUODŽIAI* ⁹

Suodžių kaimo laukuose, šalia Keturnaujienos, už tikinčiųjų suaukotas lėšas pastatyta koplyčia laikoma stebuklinga vieta. Vietos gyventojos Anelės Matijošaitienės pasakojimu, 1969 m. lapkričio 14 d. šioje vietoje jai apsirėškė Dievo sūnus. Kasmēt lapkričio 14 d., Kristaus apsirėškimo dieną, čia plūsta maldininkai.

In the fields of Suodžiai village, near Keturnaujiena there is a chapel built on the donations of believers. It is considered to be a miraculous place. According to a local resident Anelė Matijošaitienė, in 1969 on the 14 of November, God's son manifested for her in this place. Every year, on the 14 of November (regarded as Christ Manifestation day) a lot of believers come here.

